

**Brussell, 19 ta' Ottubru 2018
(OR. en)**

**Fajl Interistituzzjonali:
2018/0357(NLE)**

**13312/18
ADD 8**

**WTO 264
SERVICES 62
COASI 249**

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	19 ta' Ottubru 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 692 final - ANNEX 5
Suġġett:	ANNEX tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Kummerċ Ħieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2018) 692 final - ANNEX 5.

Mehmuż: COM(2018) 692 final - ANNEX 5



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.10.2018
COM(2018) 692 final

ANNEX 5

ANNEX

tal-

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni
Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam**

Skeda tad-Dazji tal-Esportazzjoni tal-Vjetnam

Noti ġenerali

1. Il-kategoriji li ġejjin japplikaw għall-eliminazzjoni jew it-tnaqqis ta' dazji tal-esportazzjoni, taxxi, jew spejjeż oħra ta' kull tip imposti fuq l-esportazzjoni ta' prodotti lejn it-territorju tal-Parti l-oħra (minn issa 'l quddiem imsemmija d-"dazji tal-esportazzjoni") jew marbuta magħhom, fuq prodotti elenkati fl-iskeda ta' dazji tal-esportazzjoni tal-Vjetnam f'dan l-Appendiċi skont l-Artikolu 2.11 (Dazji tal-Esportazzjoni, Taxxi jew Imposti Oħra):
 - (a) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B5a" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jitnaqqsu għal 10 % f'sitt fażijiet annwali ugwali li jibdew fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, jiġu stabbiliti għal 10 %;

- (b) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B5b" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jitnaqqsu għal 20 % f'sitt fażijiet annwali ugwali li jibdedw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, jiġu stabbiliti għal 20 %;
- (c) id-dazji tal-esportazzjoni previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B5*a" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal hames snin li jibdedw mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu eżentati minn kwalunkwe dazju tal-esportazzjoni;
- (d) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B5*b" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal hames snin li jibdedw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u dazji tal-esportazzjonijiet fuq prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, jiġu stabbiliti għal 20 %;
- (e) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B7*" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal seba' snin li jibdedw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;

- (f) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jitneħħew fi 11-il stadju annwali ugwali li jibdw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (g) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B10*" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal 10 snin li jibdw mid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (h) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B12" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jitneħħew fi 13-il stadju annwali ugwali li jibdw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (i) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B12*" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal 12 snin li jibdw mid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;

- (j) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15" fl-iskeda f' dan l-Appendiċi għandhom jitneħħew f' 16-il stadju annwali ugwali li jibdedw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (k) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15*a" fl-iskeda f' dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bazi tagħhom għal 15-il sena li jibdedw fid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim, u prodotti bħal dawn għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (l) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15*a" fl-iskeda f' dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bazi tagħhom għal hames snin li jibdedw mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u għandhom jitnaqqsu għal 15 % fis-sitt sena u jinżammu fi 15 % sas-sena 16 u għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
- (m) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15*c" fl-iskeda f' dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bazi tagħhom għal hames snin li jibdedw mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u għandhom jitnaqqsu għal 20 % fis-sitt sena u jinżammu f' 20 % sas-sena 16 u għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;

- (n) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15*d" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal hames snin li jibdew mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u għandhom jitnaqqsu għal 25 % fis-sitt sena u jinżammu f'25 % sas-sena 16 u għandhom, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni;
 - (o) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "B15*e" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom għal hames snin li jibdew mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u għandhom jitnaqqsu għal 35 % fis-sitt sena u jinżammu f'35 % sas-sena 10 u għandhom jitnaqqsu għal 30 % fis-sena 11 u jinżammu fi 30 sas-sena 16 u, minn dakinhar 'il quddiem, ikunu hielsa minn kull dazju tal-esportazzjoni; u
 - (p) id-dazji tal-esportazzjoni fuq prodotti previsti fil-partiti fil-kategorija ta' fażi "S" fl-iskeda f'dan l-Appendiċi għandhom jibqgħu bir-rata bażi tagħhom li jibdew mid-data li fiha jidhol fis-seħħ dan il-Ftehim.
2. Ir-rata bażi ta' dazju tal-esportazzjoni u l-kategorija ta' fażi għad-determinazzjoni tar-rata provviżorja tad-dazju tal-esportazzjoni f'kull stadju ta' tnaqqis għal prodott huma speċifikati għal dak il-prodott fl-iskeda tad-dazju tal-esportazzjoni f'dan l-Appendiċi.

3. F'każ ta' emendi fil-lista Vietnamiza ta' tariffi fuq l-esportazzjonijiet, l-impenji li ttiehdu skont l-iskeda ta' dazji tal-esportazzjoni f'dan l-Appendiċi għandhom japplikaw ibbażati fuq id-deskrizzjoni tal-prodott, irrispettivament mill-klassifika tariffarja tiegħu.
4. Ir-rati ta' dazji tal-esportazzjoni fl-istadji provviżorji għandhom jiġu aġġustati 'l isfel, sa mill-inqas l-eqreb wieħed minn kull 10 ta' punt perċentwali.
5. Għall-għanijiet ta' dan l-Appendiċi, l-ewwel tnaqqis għandu jsehh fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim. Kull tnaqqis annwali sussegwenti għandu jsir effettiv mill-1 ta' Jannar tas-sena rilevanti li ssegwi s-sena ta' dhul fis-sehh.

Skeda tad-Dazji tal-Esportazzjoni tal-Vjetnam

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
1211.90.14	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.19	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.98	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.99	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
2502.00.00	Pirite tal-ħadid mhux inkaljat.	10	0	B10*
2503.00.00	Kubrit ta' kull tip, ħlief kubrit sublimat, kubrit preċipitat u kubrit kollojde.	10	0	B10*
2504.10.00	- F'forma ta' trab jew ta' qxur	10	0	B10*
2504.90.00	- Oħrajn	10	0	B10*
2505.10.00	- Ramel silika u ramel kwarz	30	20	B5*b
2505.90.00	- Oħrajn	30	20	B5*b

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2506.10.00	- Kwarz	10	0	B10*
2506.20.00	- Kwarzit	10	10	S
2507.00.00	Kawlina u tafal kawliniku ieħor, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le.	10	0	B12*
2508.10.00	- Bentonit	10	0	B12*
2508.30.00	- Tafal li jiflah in-nar	10	0	B12*
2508.40.10	- - Kwalità ta' tafal użat biex iħaxxen drapp/pannu li ma jkunx ilu minsuġ (Fuller's earth)	10	0	B12*
2508.40.90	- - Ieħor	10	0	B12*
2508.50.00	- Andalusit, kjanit u sillimanit	10	0	B12*
2508.60.00	- Mullit	10	0	B12*
2508.70.00	- Chamotte jew tafal dinas	10	0	B12*
2509.00.00	Ġibs.	17	0	B15
2510.10.10	- - Apatit	40	0	B15
2510.20.10	- - Mikrosferi b'daq ta' 0,25 mm jew inqas	15	0	B15

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2510.20.10	- - - Hbub b'daqs ta' aktar minn 0,25 mm iżda mhux iktar minn 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - Ohrajn	40	0	B15
2511.10.00	- Sulfat ta' barju naturali (baritina)	10	10	S
2511.20.00	Karbonat ta' barju naturali (whiterite)	10	10	S
2512.00.00	Pasti ta' fossili silikuzi (pereżempju, kieselguhr, tripolite u diatomite) u tafal silikuz simili, kemm jekk magħmulin ġir u kemm jekk le, ta' gravità speċifika fid-dieher ta' 1 jew inqas.	15	0	B12
2513.10.00	- Haffiefa	10	0	B12*
2513.20.00	- Żmerill, kurundun naturali, granata naturali u sustanzi ohrajn abbrassivi naturali	10	0	B12*
2514.00.00	Lavanja, kemm jekk mirquma mingħajr finezza jew sempliċiment maqtugħa, permezz ta' ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le.	17	17	S
2515.11.00	- - Mhux raffinat jew mirqum mingħajr finezza	17	0	B15
2515.12.10	- - - Blokki	17	0	B15

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2515.12.20	- - - Ċangaturi	17	0	B15
2515.20.00	- - Ġebbla tal-franka bajda (irħam abjad) fi blokki	30	0	B15
2515.20.00	- - Ieħor	17	0	B15
2516.11.00	- - Mhux raffinat jew mirqum mingħajr finezza	17	17	S
2516.12.10	- - - Blokki	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - Ċangaturi	17	17	S
2516.20.10	- - Mhux raffinat jew mirqum mingħajr finezza	17	17	S
2516.20.20	- - Sempliciment maqtuġħ, permezz ta' ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra)	17	17	S
2516.90.00	- Ġebel ieħor għal monumenti jew għal bini	17	0	B15*b
2517.10.00	- Ċaġħaq, żrar, ġebel imkisser jew imfarrak, ta' tip użat generalment għal taħlit tal-konkos, għat-tiswijiet ta' toroq jew linji tal-ferroviji jew sabborra oħra, ċaġħaq żgħir u żnied, kemm jekk trattat bis-sħana u kemm jekk le	17	0	B12

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2517.20.00	- Makadam tal-gagazza, skart ta' metalli jew skart industrijali simili, kemm jekk ikollhom magħhom il-materjali msemmijin u kemm jekk le fis-subintestatura 2517.10	17	0	B12
2517.30.00	- Makadam bil-qatran	17	0	B12
2517.41.00	- - - Ta' daqs ta' 1-400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - Ohrajn	17	0	B12
2517.49.00	- - - Trab tal-ġebel tal-karbonat tal-kalċju tal-intestatura 25.15, ta' daqs ta' 0,125 mm jew inqas	5	0	B12*
2517.49.00	- - - Trab tal-karbonat tal-kalċju mmanifatturat mill-ġebel tal-intestatura 25.15, ta' daqs ta' aktar minn ta' 0,125 mm sa inqas minn 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - Ta' daqs ta' 1-400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - Ohrajn	17	0	B12
2518.10.00	- Dolomit, mhux magħmul ġir jew mgħaqqad ma' trab bis-sħana	10	0	B15*a
2518.20.00	- Dolomit magħmul ġir jew mgħaqqad ma' trab bis-sħana	10	0	B15*a
2518.30.00	- Taħlita għal twebbis ta' dolomit	10	0	B15*a

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2519.10.00	- Karbonat ta' manjeżju naturali (magnesite)	10	0	B10*
2519.90.10	- - Manjesja mdewba; manjesja maħruqa għal kollox (mgħaqqda ma' trab bis-shana)	10	0	B10*
2519.90.20	- - Ieħor	10	0	B10*
2520.10.00	- Ġibs; anidride	10	0	B15*a
2520.20.10	- - Ta' tip adattat għall-użu fid-dentistrija	10	0	B15*a
2520.20.90	- - Ieħor	10	0	B15*a
2521.00.00	Flux tal-ġebbla tal-franka; ġebbla tal-franka u ġebel kalkaruż ieħor, tat-tip użat fil-manifattura ta' ġir jew siment.	17	17	S
2522.10.00	0 Ġir vergni	5	0	B12*
2522.20.00	- Ġir imħallat bl-ilma	5	0	B12*
2522.30.00	- Ġir idrawliku	5	0	B12*
2524.10.00	- Kročidolit	10	0	B15*a
2524.90.00	- Oħrajn	10	0	B15*a
2526.10.00	- Mhux imfarrak, mhux mithun	30	20	B5*b
2526.20.10	- - Terra (talc powder)	30	20	B5*b

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2526.20.90	- - Ieħor	30	20	B5*b
2528.00.00	Borati naturali u koncentraci tagħhom (kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le), izda li ma jinkludux borati separati mill-ilma mielaħ naturali; aċidu boriku naturali li ma fihx aktar minn 85 % ta' H ₃ BO ₃ ikkalkulat fuq il-piż xott.	10	0	B10*
2529.10.00	- Feldspar	10	0	B15*a
2529.21.00	- - Li fih skont il-piż 97 % jew inqas ta' fluworidu tal-kalċju	10	0	B10*
2529.22.00	- - Li fih skont il-piż iżjed minn 97 % ta' fluworidu tal-kalċju	10	0	B10*
2529.30.00	- - Lewċite; nefelina u sijenit tan-nefelina	10	0	B15*a
2530.10.00	- Vermikulit, perlit u kloriti, mhux expanduti	10	0	B15*a
2530.20.10	- - Kjeserit	10	0	B15*a
2530.20.20	- - Epsomit	10	0	B15*a
2530.90.10	- - Silikati taż-żirkonju ta' tip użat bħala materjali li jtappnu	10	0	B15*a
2530.90.90	- - Ieħor	10	0	B15*a
2601.11.00	- - Mhux mgħaqqdin	40	20	B5b

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2601.12.00	- - Mgħaqdin	40	20	B5b
2601.20.00	- Pirite tal-ħadid inkaljat	40	20	B5b
2602.00.00	Minerali u konċentrati tal-manganiż, inklużi minerali u konċentrati ta' manganiż ferruġinuż, b'kontenut ta' manganiż ta' 20 % jew iktar, kalkulat fuq il-piż xott	40	10	B5a
2603.00.00	Minerali u konċentrati tar-ram.	40	20	B5*b
2604.00.00	- Aħrax	30	20	B5b
2604.00.00	- Konċentrati	20	20	S
2605.00.00	- Aħrax	30	0	B15*d
2605.00.00	- Konċentrati	20	0	B15*b
2606.00.00	- Aħrax	30	20	B5*b
2606.00.00	- Konċentrati	20	20	S
2607.00.00	Minerali u konċentrati taċ-ċomb.	40	20	B5*b
2608.00.00	Minerali u konċentrati taż-żingu.	40	20	B5b

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2609.00.00	- Aħrax	30	0	B15
2609.00.00	- Konċentrati	20	0	B15
2610.00.00	Minerali u konċentrati tal-kromju.	30	0	B15
2611.00.00	- Aħrax	30	0	B15
2611.00.00	- Konċentrati	20	0	B15
2612.10.00	- Aħrax	30	20	B5*b
2612.10.00	- - Konċentrati	20	20	S
2612.20.00	- Aħrax	30	20	B5*b
2612.20.00	- - Konċentrati	20	20	S
2613.10.00	- Inkaljati	20	0	B12
2613.90.00	- Aħrax	30	0	B12
2613.90.00	- - Konċentrati	20	0	B12
2614.00.10	- - Tnaqqis ta' ilmenite ($\text{TiO}_2 \geq 56\%$ u $\text{FeO} \leq 11\%$)	15	0	B15*a

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2614.00.10	- - Ċonċentrati ta' ilmenite	30	0	B15*a
2614.00.10	- - Ieħor	40	0	B15*e
2614.00.90	- - Ċonċentrati ta' rutilite 83 % ≤ TiO ₂ ≤ 87 %	30	0	B15*a
2614.00.90	- - Ieħor	40	0	B15*e
2615.10.00	- Aħrax	30	20	B5*b
2615.10.00	- - - Trab taż-żirkonju ta' daqs ta' inqas minn 75 µm	10	10	S
2615.10.00	- - - Ohrajn	20	20	S
2615.90.00	- - - Aħrax	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - Konċentrati	20	0	B15*b
2615.90.00	- - - Aħrax	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - Konċentrati	20	0	B15*b
2616.10.00	- Aħrax	30	0	B12*
2616.10.00	- - Konċentrati	20	0	B12*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2616.90.00	- - Minerali u konċentrati tad-deheb	30	0	B12*
2616.90.00	- - - Aħrax	30	0	B12*
2616.90.00	- - - Konċentrati	20	0	B12*
2617.10.00	- Aħrax	30	0	B15*d
2617.10.00	- - Konċentrati	20	0	B15*b
2617.90.00	- Aħrax	30	20	B5*b
2617.90.00	- - Konċentrati	20	20	S
2621.90.00	- - Gagazza	7	0	B12*
2701.11.00	- - Antraċite	10	10	S
2701.12.10	- - -Faħam tal-kokk	10	10	S
2701.12.90	- - - Ohrajn	10	10	S
2701.19.00	- - Faħam iehor	10	10	S

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2701.20.00	- Briquettes, ovojdi u karburanti simili solidi manifatturati mill-faħam	10	10	S
2702.10.00	- Lignite, magħmul trab jew le, iżda mhux mgħaqqad	15	15	S
2702.20.00	- Lignite mgħaqqad	15	15	S
2703.00.10	- Pît, ikkompresat f'balal jew le, iżda mhux magħqud	15	15	S
2703.00.20	- Pît magħqud	15	15	S
2704.00.10	- Kokk u semi-kokk tal-faħam	13	13	S
2704.00.20	- Kokk u semi-kokk ta' lignite jew tal-pît	13	13	S
2704.00.30	- Karbonju tal-istorta	13	13	S
2709.00.10	- Żjut minerali (petroleum) mhux raffinati	10	10	S
2709.00.20	- Kondensati	10	10	S
2804.70.00	- - Fosfru	5	0	B7*
2817.00.10	- - Ossidu taż-żingu fi trab.	5	0	B7*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
2823.00.00	- Gagazza tat-titanju ($\text{TiO}_2 \geq 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- Gagazza tat-titanju ($70 \% \leq \text{TiO}_2 < 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- Rutile ($\text{TiO}_2 > 87 \%$)	10	0	B7*
3824.90.99	- 2- - - Trab tal-karbonat tal-kalċju mimli bl-aċidu steariku, immanifatturat mill-ġebel tal-intestatura 25.15, ta' daqs ta' inqas minn 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.19.10	- - - F'forom primarji jew fi pjanċi mhux ivvulkanizzati, mhux komposti, folji jew strixxa	1	0	B10*
4002.19.90	- - - Ohrajn	1	0	B10*
4002.20.10	- - F'forom primarji	1	0	B10*
4002.20.90	- - Ieħor	1	0	B10*
4002.31.10	- - - Pjanċi mhux ivvulkanizzati, mhux komposti, folji jew strixxa	1	0	B10*
4002.31.90	- - - Ohrajn	1	0	B10*
4002.39.10	- - - Pjanċi mhux ivvulkanizzati, mhux komposti, folji jew strixxa	1	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4002.39.90	- - - Ohrajn	1	0	B10*
4002.41.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.49.10	- - - F'forom primarji	1	0	B10*
4002.49.90	- - - Ohrajn	1	0	B10*
4002.51.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.59.10	- - - F'forom primarji	1	0	B10*
4002.59.90	- - - Ohrajn	1	0	B10*
4002.60.10	- - F'forom primarji	1	0	B10*
4002.60.90	- - Ieħor	1	0	B10*
4002.70.10	- - F'forom primarji	1	0	B10*
4002.70.90	- - Ieħor	1	0	B10*
4002.80.10	- - Tahlitiet ta' latex ta' gomma naturali b'latex ta' gomma sintetika	1	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4002.80.90	- - Ieħor	1	0	B10*
4002.91.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - Ta' latex ta' gomma sintetika	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - Ta' latex ta' gomma sintetika	1	0	B10*
4005.10.10	- - Ta' gomom naturali	1	0	B10*
4005.10.90	- - Ieħor	1	0	B10*
4005.20.00	- Soluzzjonijiet; tixrid hlief dawk tal-intestatura 4005.10	1	0	B10*
4005.91.10	- - - Ta' gomom naturali	1	0	B10*
4005.91.90	- - - Oħrajn	1	0	B10*
4005.99.10	- - - Latex	1	0	B10*
4005.99.90	- - - Oħrajn	1	0	B10*
4101.20.10	- - Ikkunzati minn qabel	10	0	B5*a

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4101.20.90	- - Ieħor	10	0	B5*a
4101.50.10	- - Ikkunzati minn qabel	10	0	B5*a
4101.50.90	- - Ieħor	10	0	B5*a
4101.90.10	- - Ikkunzati minn qabel	10	0	B5*a
4101.90.90	- - Ieħor	10	0	B5*a
4102.10.00	- Bis-suf	5	0	B5*a
4102.21.00	- - Imnaddfin (pickled)	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - Ikkunzati minn qabel	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - Oħrajn	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - Oħrajn	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - Oħrajn	5	0	B5*a
4103.30.00	- Ta' majjali	10	0	B5*a

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4103.90.00	- Oħrajn	10	0	B5*a
4401.10.00	- Hatab, f'forma ta' zkuk, zkuk hoxnin, friegħi, qatet ta' għesieleg jew forom simili;	5	0	B10*
4402.10.00	- Ta' bambù	10	0	B10*
4402.90.90	- - Faħam ibbażat fuq l-injam ipprovdut minn foresti mhawla	5	0	B10*
4402.90.90	- - Iehor	10	0	B10*
4403.10.10	- - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtughin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.10.90	- - Iehor	10	0	B10*
4403.20.10	- - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtughin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.20.90	- - Iehor	10	0	B10*
4403.41.10	- - - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtughin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.41.90	- - - Oħrajn	10	0	B10*
4403.49.10	- - - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtughin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.49.90	- - - Oħrajn	10	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4403.91.10	- - - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.91.90	- - - Oħrajn	10	0	B10*
4403.92.10	- - - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.92.90	- - - Oħrajn	10	0	B10*
4403.99.10	- - - Baulks, zkuk tas-serrar u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina.	10	0	B10*
4403.99.90	- - - Oħrajn	10	0	B10*
4404.10.00	- Koniferu	5	0	B10*
4404.20.10	- - Laqx tal-injam (chipwood)	5	0	B10*
4404.20.90	- - Ieħor	5	0	B10*
4406.10.00	- Mhux imsappin (not impregnated)	20	0	B10
4406.90.00	- Oħrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.10.00	-- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.10.00	-- Ieħor	20	0	B10
4407.21.10	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.21.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.21.90	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.21.90	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.22.10	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.22.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.22.90	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.22.90	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.25.11	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.25.11	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.25.19	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.25.19	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.25.21	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.25.21	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.25.29	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.25.29	----- Ohrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.26.10	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.26.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.26.90	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.26.90	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.27.10	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.27.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.27.90	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.27.90	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.28.10	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.28.10	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.28.90	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.28.90	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.11	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.11	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.19	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.19	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.21	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.21	----- Ohrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.29.29	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.29	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.31	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.31	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.39	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.39	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.41	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.41	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.49	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.29.49	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.51	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.51	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.59	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.59	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.61	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.61	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.69	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.69	----- Ohrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.29.71	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.71	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.79	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.79	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.81	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.81	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.89	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.89	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.29.91	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.29.91	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.92	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.92	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.93	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.93	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.29.99	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.29.99	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.91.10	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.91.10	----- Ohrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.91.90	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.91.90	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.92.10	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.92.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.92.90	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.92.90	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.93.10	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.93.10	----- Oħrajn	20	0	B10
4407.93.90	----- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.93.90	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.94.10	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.94.10	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.94.90	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.94.90	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.95.10	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.95.10	----- Ohrajn	20	0	B10
4407.95.90	---- Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.95.90	----- Ohrajn	20	0	B10

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4407.99.10	- - - - Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.99.10	- - - - - Oħrajn	20	0	B10
4407.99.90	- - - - Ta' ħxuna ta' 30 mm jew inqas, wisgħa ta' 95 mm jew inqas, tul ta' 1 050 mm jew inqas	5	0	B10*
4407.99.90	- - - - - Oħrajn	20	0	B10
4408.10.10	- - Slats tal-injam taċ-ċedru ta' tip użat fil-manifattura tal-lapsijiet; injam tal-arżnu radiata ta' tip użat fil-manifattura ta' blokkbord	5	0	B10*
4408.10.30	- - Uċuħ ta' folji tal-fuljetta	5	0	B10*
4408.10.90	- - Ieħor	5	0	B10*
4408.31.00	- - Meranti Aħmar Skur, Meranti Aħmar Ċar u Meranti Bakau	5	0	B10*
4408.39.10	- - Slats tal-injam jelutong ta' tip użat fil-manifattura tal-lapsijiet;	5	0	B10*
4408.39.90	- - - Oħrajn	5	0	B10*
4408.90.00	- Oħrajn	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
4409.10.00	- Koniferu	5	0	B10*
4409.21.00	- - Tal-bambù	5	0	B5*a
4409.29.00	- - Ieħor	5	0	B10*
7102.10.00	- - Mhux maħdumin jew sempliċiment issegati, xpakkati jew maqtuġħin	15	0	B10
7102.10.00	- - Ieħor	5	0	B10*
7102.21.00	- - Mhux maħdumin jew sempliċiment issegati, xpakkati jew maqtuġħin	15	0	B10
7102.29.00	- - Ohrajn	5	0	B10*
7102.31.00	- - Mhux maħdumin jew sempliċiment issegati, xpakkati jew maqtuġħin	15	0	B10*
7102.39.00	- - Ohrajn	5	0	B10*
7103.10.10	- - Rubini	15	0	B10
7103.10.20	- - Ġada (nefrite u ġadaite)	15	0	B10
7103.10.90	- - Ieħor	15	0	B10
7103.91.10	- - - Rubini	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7103.91.90	- - - Ohrajn	5	0	B10*
7103.99.00	- - Ohrajn	5	0	B10*
7104.10.10	- - Mhux maħdumin	10	0	B10*
7104.10.20	- - Maħdumin	5	0	B10*
7104.20.00	- Ohrajn, mhux maħdumin jew sempliċiment issegati jew iffurmati horox	10	0	B10*
7104.90.00	- Ohrajn	5	0	B10*
7105.10.00	- Tad-djamanti	3	0	B10*
7105.90.00	- Ohrajn	3	0	B10*
7106.10.00	- Trab	5	0	B5*a
7106.91.00	- - Mhux maħdumin	5	0	B5*a
7106.92.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B5*a
7108.11.00	- - Trab	2	2	S
7108.12.00	- - Ghamliet ohrajn mhux maħdumin	2	2	S

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7108.13.00	- - Għamljet oħrajn semi-manifatturati	2	2	S
7108.20.00	- Monetarji	2	2	S
7113.19.10	- - - - Ta' deheb, b'kontenut ta' deheb ta' 95 % jew aktar	2	2	S
7113.19.90	- - - - Ta' deheb, b'kontenut ta' deheb ta' 95 % jew aktar	2	2	S
7114.19.00	- - - Ta' deheb, miksi jew le b'metall prezzjuż, b'kontenut ta' deheb ta' 95 % jew iżjed	2	2	S
7115.90.10	- - - Ta' deheb, miksi jew le b'metall prezzjuż, b'kontenut ta' deheb ta' 95 % jew iżjed	2	2	S
7204.10.00	- Skart u fdal ta' ħadid fondut	17	0	B15*b
7204.21.00	- - Ta' stainless steel;	15	0	B15*a
7204.29.00	- - Oħrajn	17	0	B15*b
7204.30.00	- Skart u fdal ta' ħadid jew azzar bil-landa	17	0	B15*b
7204.49.00	- - Oħrajn	17	0	B15*b
7204.50.00	- Tidwib mill-ġdid ta' lingotti ta' skart	17	0	B15*b

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7401.00.00	- Mattes tar-ram	15	0	B10
7401.00.00	- Ohrajn	20	0	B10
7403.11.00	- - - Ram Raffinat Pur	10	0	B10*
7403.11.00	- - - Ohrajn	20	0	B10
7403.12.00	- - Biċċiet sħaħ ta' wajer	20	0	B10
7403.13.00	- - Billetti	20	0	B10
7403.19.00	- - Ohrajn	20	0	B10
7403.21.00	- - Ligi bażi tar-ram-żingu (ram isfar)	20	0	B10
7403.22.00	- - Ligi bażi tar-ram-landa (bronz)	20	0	B10
7403.29.00	- - Ligi ohrajn ta' ram (ħlief ligi prinċipali tal-intestatura 74.05)	20	0	B10
7404.00.00	- Ohrajn	22	0	B15*c
7405.00.00	Ligi prinċipali ta' ram.	15	0	B5*a
7406.10.00	- Trabijiet ta' struttura mhux-lamellari	15	0	B5*a

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7406.20.00	- Trabijiet ta' struttura lamellari; qxur	15	0	B5*a
7407.10.30	- - Profili	10	0	B10*
7407.10.40	- - Biċċiet sħaħ (bars) u vireg	10	0	B10*
7407.21.00	- - Ta' ligi bażi tar-ram-żingu (ram isfar)	10	0	B10*
7407.29.00	- - Ohrajn	10	0	B10*
7501.10.00	0 Mattes tan-nikil	5	0	B5*a
7502.10.00	- Nikil, mhux illigat	5	0	B5*a
7502.20.00	- Ligi ta' nikil	5	0	B5*a
7503.00.00	Skart u fdal ta' nikil.	22	0	B15
7504.00.00	Trabijiet u qxur ta' nikil.	5	0	B5*a
7505.11.00	- Ta' nikil, mhux illigat	5	0	B10*
7505.12.00	- - Ta' ligi ta' nikil	5	0	B10*
7601.10.00	- - Ingotti	15	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7601.20.00	- - Ingotti	15	0	B10*
7602.00.00	- Ohrajn	22	0	B15*c
7603.10.00	- Trabijiet ta' struttura mhux-lamellari	10	0	B10*
7603.20.00	- Trabijiet ta' struttura lamellari; qxur	10	0	B10*
7801.10.00	- - Ingotti	15	0	B10
7801.91.00	- - - Ingotti	15	0	B10
7801.99.00	- - - Ingotti	15	0	B10
7802.00.00	- Ohrajn	22	0	B15
7804.20.00	- Trabijiet u laqx	5	0	B5*a
7806.00.20	- - Biċċiet (bars), vireg u profili	5	0	B10*
7901.11.00	- - - Ingotti	10	0	B10*
7901.12.00	- - - Ingotti	10	0	B10*
7901.20.00	- - Ingotti	10	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
7902.00.00	- Oħrajn	22	0	B15
7903.10.00	- Trab taż-żingu	5	0	B5*a
7903.90.00	- Oħrajn	5	0	B5*a
7904.00.00	- Biċċiet (bars), vireg u profili	5	0	B10*
8001.10.00	- - Ingotti	10	0	B10*
8001.20.00	- - Ingotti	10	0	B10*
8002.00.00	- Oħrajn	22	0	B15
8003.00.10	- Biċċiet sħaħ (bars) għall-istannjar	5	0	B5*a
8003.00.90	- - Biċċiet sħaħ (bars), vireg u profili tal-landa	5	0	B5*a
8007.00.30	- - Trabijiet u laqx	5	0	B5*a
8101.10.00	- Trabijiet	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8101.94.00	- - Tungstenu mhux maħdum, inklużi biċċiet sħaħ (bars) u vireg magħmulin sempliċiment minn tgħaqqid bis-sħana	5	0	B10*
8101.96.00	- - Wajer	5	0	B10*
8101.97.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8101.99.10	- - Biċċiet (bars) u vireg, hliet dawg magħmulin sempliċiment minn tgħaqqid bis-sħana; profili, pjanċi, folji, strixxa u fojl	5	0	B10*
8101.99.90	- - - Oħrajn	5	0	B10*
8102.10.00	- Trabijiet	5	0	B10*
8102.94.00	- - Molibdenu mhux maħdum, inklużi biċċiet (bars) u vireg magħmulin sempliċiment minn tgħaqqid bis-sħana	5	0	B10*
8102.95.00	- - Biċċiet (bars) u vireg, hliet dawg magħmulin sempliċiment minn tgħaqqid bis-sħana, profili, pjanċi, folji, strixxa u fojl	5	0	B10*
8102.96.00	- - Wajer	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8102.97.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8102.99.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8103.20.00	- Tantalu mhux maħdum, inklużi biċċiet u vireg magħmulin sempliċiment minn tgħaqqid bis-shana; trabijiet	5	0	B10*
8103.30.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8103.90.00	- Oħrajn	5	0	B10*
8104.11.00	- - Li fihom għallinqas 99,8 % skont il-piż tal-manjeżju	15	0	B10
8104.19.00	- - Oħrajn	15	0	B10
8104.20.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8104.30.00	- Frak tar-raspa, b'cejjeċ li jaqgħu mit-torn u ħbub, magħżulin skond il-qies; trabijiet	15	0	B10
8104.90.00	- Oħrajn	15	0	B10
8105.20.10	- - Kobalt mhux maħdum	5	0	B7*
8105.20.90	- - Semi-manifatturati	5	0	B7*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8105.20.90	- - - Ohrajn	5	0	B7*
8105.30.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8105.90.00	- Ohrajn	5	0	B7*
8106.00.10	- - Skart u fdal	22	0	B15
8106.00.10	- - Ieħor	5	0	B10*
8106.00.90	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8106.00.90	- - Ieħor	5	0	B10*
8107.20.00	- Kadmju mhux maħdum; trabijiet	5	0	B10*
8107.30.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8107.90.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8107.90.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8108.20.00	- Titanju mhux maħdum; trabijiet	5	0	B10*
8108.30.00	- Skart u fdal	22	0	B15

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8108.90.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8108.90.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8109.20.00	- Żirkonju mhux maħdum; trabijiet	5	0	B10*
8109.30.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8109.90.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8109.90.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8110.10.00	- Antimonju mhux maħdum; trabijiet	5	0	B10*
8110.20.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8110.90.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8110.90.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8111.00.00	- Skart u fdal	22	0	B15
8111.00.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8111.00.00	- - Ieħor	5	0	B10*
8112.12.00	- - Mhux maħdumin; trabijiet	5	0	B10*
8112.13.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8112.19.00	- - - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8112.19.00	- - - Oħrajn	5	0	B10*
8112.21.00	- - Mhux maħdumin; trabijiet	5	0	B10*
8112.22.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8112.29.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8112.29.00	- - - Oħrajn	5	0	B10*
8112.51.00	- - Mhux maħdumin; trabijiet	5	0	B10*
8112.52.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8112.59.00	- - - Semi-manifatturati	5	0	B10*

SA 2012	Deskrizzjoni	Rata bażi (%)	Rata finali (%)	Kategorija
8112.59.00	- - - Ohrajn	5	0	B10*
8112.92.00	- - - Mhux maħdumin; skart u fdal; trabijiet	22	0	B15
8112.92.00	- - - Ohrajn	5	0	B10*
8112.99.00	- - - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8112.99.00	- - - Ohrajn	5	0	B10*
8113.00.00	- - Skart u fdal	22	0	B15
8113.00.00	- - Semi-manifatturati	5	0	B10*
8113.00.00	- - Iehor	5	0	B10*

Miżuri speċifiċi mill-Vjetnam

Li jirregolaw l-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ta' Prodotti

- (a) Miżuri tal-Vjetnam li jirregolaw l-importazzjoni tal-prodotti li ġejjin:

Deskrizzjoni

Vetturi bl-istering fuq il-lemin (inklużi l-komponenti tagħhom u dawk modifikati biex jinsaq fuq ix-xellug qabel l-importazzjoni lejn il-Vjetnam), hlief għall-ispeċjalizzazzjoni ta' vetturi bl-istering fuq il-lemin li joperaw f'żoni żgħar bħal krejnijiet, magni għat-thaffir ta' trinek u kanali, trakkijiet tal-ġbir tal-iskart, trakkijiet għall-knis tat-toroq, trakkijiet għall-kostruzzjoni, karozzi tal-linja għat-trasport tal-passiġġieri fl-ajruporti, fork-lifts użati fl-imħażen u l-portijiet.

Prodotti għall-konsumatur użati, li jinkludu:

- tessuti u hwejjeġ tal-lbies; żraben;

- prodotti elettronici (inklużi printers, magni tal-faks, laptops ta' aktar minn 3 snin mid-data tal-manifattura, disk drivers);
- tagħmir u prodotti tat-tkessiġ;
- prodotti elettrici għad-dar;
- apparat mediku;
- għamara;
- prodotti għad-dar magħmulin mill-porċellana, tafal, ħġieġ, metall, rażi, gomma, plastik, u materjali oħra.

Vetturi użati u partijiet li jinbidli, inklużi:

- vetturi bil-mutur użati ta' aktar minn 5 snin mid-data tal-manifattura tagħhom;
- magni użati, strutturi, tajers ta' ġewwa, tajers, aċċessorji, muturi ta' karożzi, trakers, muturi b'żewġ (2) roti u bi tliet (3) roti;

- Magni b'kombustjoni interna b'kapaċità ta' inqas minn 30 CV; u
- Roti, vetturi b'żewġ (2) roti u bi tliet (3) roti.

Prodotti tal-asbestos u materjali li jaqgħu taħt il-grupp tal-amfiboli.

It-tipi kollha ta' magni tal-ikkodifikar speċjalizzati u programmi ta' softwer cipher użati fis-settur tal-protezzjoni tas-sigrieti tal-Istat.

- (b) Miżuri tal-Vjetnam li jirregolaw l-esportazzjoni tal-prodotti li ġejjin:

Deskrizzjoni

Injam tond u njam isserrat prodott minn foresti naturali domestiċi; Prodotti tal-injam (minbarra oġġetti magħmulin bl-idejn; dawk prodotti minn injam ta' foresti kkultivati, minn injam importat u minn palits artifiċjali).

It-tipi kollha ta' magni tal-ikkodifikar speċjalizzati u programmi ta' softwer cipher użati fis-settur tal-protezzjoni tas-sigrieti tal-Istat.

Prodotti Eskluzi mid-Definizzjoni ta' Prodotti Manifatturati mill-Ġdid

AHTN 2012	Deskrizzjoni AHTN 2012
Kapitolu 84	
8414.51	- - Fannijiet għall-mejda, għall-art, għat-tieqa jew għas-saqaf, b'mutur tal-elettriku fihom stess li ma jiffax aktar minn 125 W
8414.59	- - Ohrajn
84.15	Magni tal-arja kundizzjonata, li fihom fann bil-mutur u elementi biex wieħed jibdel it-temperatura ul-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tkun irregolata separatament.
84.18 (ex 8418.50,8418.61,8418.69, 8418.91)	Refrigerejters, frizers u tagħmir ieħor għat-tkessih jew iffriżar, tal-elettriku jew ohrajn; pompi tas-shana hliet magni tal-arja kkondizzjonata tal-intestatura 84.15.
8419.11.10	- - - It-tip ta' unità domestika

AHTN 2012	Deskrizzjoni AHTN 2012
8419.19.10	- - - It-tip ta' unità domestika
8421.12.00	- - Magni li jnixxfu l-hwejjeg
8421.21.11	- - - - Makkinarju u tagħmir li jiffiltraw għall-użu domestiku
8421.91	- - Ta' ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi li jnixxfu
8422.11.00	- - Ta' tip tad-dar
8422.90.10	- - Ta' magni tas-subintestatura 8422.11
84.43	Makkinarju għall-istampar użat biex jistampa permezz ta' pjanċi, ċilindri u komponenti oħra tal-istampar tal-intestatura 84.42: printers, fotokopjaturi u magni tal-faksimile oħra, kemm jekk magħqudin u kemm jekk mhumiex; partijiet u aċċessorji tagħhom.
84.50 (ex 8450.20)	Magni tal-ħasil għad-dar jew tip tal-londri, inklużi magni li jaħslu kif ukoll inixxfu.
8451.30.10	- - Magni tal-mogħdija domestiċi ta' tip b'romblu wiehed
8452.10.00	- Magni tal-ħjata ta' tip għad-dar

AHTN 2012	Deskrizzjoni AHTN 2012
84.71 (<i>ex</i> 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Fran u fuklari tal-bajla industrijali jew tal-laboratorju, inklużi inċineraturi, mhux tal-elettriku.
8508.11.00	- - Ta' qawwa li ma taqbiżx l-1 500 W u li għandhom borża għat-trab jew kapacità oħra ta' reċipjent li ma taqbiżx l-20 l
8508.19.10	- - - Ta' tip addattat għall-użu domestiku
8508.70.10	- - Ta' vacuum cleaners tas-subintestatura 8508.11.00 jew 8508.19.10
85.09	Tagħmir elettromekkaniku għad-dar, li għandu inkorporat fih mutur elettriku, minbarra vacuum cleaners tal-intestatura 85.08.
85.10	Magni li jqaxxru l-lehja / s-suf, magni li jaqtgħu x-xagħar u għodod li jnehħu x-xagħar, b'mutur tal-elettriku fihom infushom.
85.16	Hiters tal-ilma tal-elettriku istantanji jew b'hazna u hters li jingħaddsu; apparat għat-tishin tal-ispazju elettriku u apparat għat-tishin tal-ħamrija; apparat elettrotermiku għall-irrangar tax-xagħar (pereżempju, nixxiefa tax-xagħar, apparat li jobrom ix-xagħar, hdejjed hijter għall-brim tax-xagħar) u nixxiefa tal-idejn; hadidiet tal-mogħdija tal-elettriku; tagħmir ieħor elettrotermiku ta' tip użat għal għanijiet tad-dar; resistors elettrici għat-tishin, ħlief dawk tal-intestatura 85.45.

AHTN 2012	Deskrizzjoni AHTN 2012
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Settijiet tat-telefown, inklużi telefowns għal netwerks ċellulari jew għal netwerks oħra bla wajer; tagħmir iehor għat-trażmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data oħra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'netwerk ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bħal netwerk ta' zona lokali jew ta' zona wiesgħa) minbarra apparat iehor ta' trażmissjoni jew riċezzjoni tal-intestatura 84.43, 85.25, 85.27 jew 85.28.
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofoni u stands għalihom; lawdspikers, immuntati fil-kaxex tagħhom jew le; headphones u earphones, kombinati ma' mikrofonu jew le, u settijiet magħmulin minn mikrofonu u lawdspiker wiehed jew aktar; amplifikaturi ta' awdjofrekwenza tal-elettriku; settijiet ta' amplifikaturi ta' ħoss-elettriku.
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni.
85.21	Apparat li jirrekordja jew jirriproduċi vidjow, li fihom jew ma fihomx tuner tal-vidjow.
85.22	Partijiet u aċċessorji tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-apparat tal-intestatura 85.19 jew 85.21.
85.25	Tagħmir ta' trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televiżjoni, kameras digitali u vidjowkameras li jirrekordjaw.
8525.80	- Kameras tat-televiżjoni, kameras digitali u vidjowkameras li jirrekordjaw

AHTN 2012	Deskrizzjoni AHTN 2012
85.27	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhux, fl-istess settur tal-abitazzjoni, ma tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni jew arloġġ.
8528.72	- - Oħrajn; tal-kulur
8528.73.00	- - Oħrajn, monokrom
85.29	Partijiet tajbin għall-użu biss jew prinċipalment mal-apparat tal-intestaturi minn 85.25 sa 85.28
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Bozoz tal-elettriku ta' filament jew skarg, inklużi unitajiet ta' bozoz raġġ-issigillat u lampi ultravjola u infraħomor; lampi b'arka.
87.02	Vetturi bil-mutur għat-trasport għal għaxar persuni jew aktar, inkluż ix-xufier.
87.03	Karozzi bil-mutur u vetturi oħrajn bil-mutur prinċipalment maħsubin għat-trasport ta' persuni (ħlief dawk tal-intestatura 8702), inklużi station wagons u karozzi tat-tlielaq.
87.04	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' oġġetti.

Vetturi bil-Mutur u Partijiet u tagħmir ta' Vetturi bil-Mutur

ARTIKOLU 1

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Dan l-Anness japplika għall-prodotti li ġejjin li joriginaw minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet u li jaqgħu, b'mod partikolari, taħt il-Kapitli 40, 84, 85, 87 u 94 tas-SA 2012:
 - (a) vetturi shaħ bil-mutur tal-kategorija M1 kif definiti fir-Regolamenti UNECE, u partijiet u tagħmir tagħhom sal-punt fejn dawn il-partijiet u t-tagħmir jiġu regolati fir-Regolamenti UNECE applikabbli għal vetturi shaħ bil-mutur tal-kategorija M1; u
 - (b) partijiet u tagħmir ta' vetturi bil-mutur tal-kategoriji M2 u N3 kif definiti fir-Regolamenti UNECE sal-punt fejn dawn il-partijiet u t-tagħmir jiġu regolati fir-Regolamenti UNECE li huma wkoll applikabbli għal vetturi shaħ tal-kategorija M1;

2. Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “regolamenti tekniċi domestiċi” jinkludu mmarkar u proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (b) “prodotti koperti b'dan l-Anness” tfisser il-prodotti kollha elenkati fis-subparagrafi 1(a) u 1(b);
- (c) “vetturi bil-mutur” u “partijiet u tagħmir” għandhom it-tifsira kif definit fil-Ftehim UNECE 1958 u r-Regolamenti annessi miegħu;
- (d) “li joriġina” tirreferi għall-oriġini ta' prodott kif determinat skont il-Protokoll 1 (Regoli tal-Origiġini u l-Kooperazzjoni Amministrattiva);
- (e) "UNECE" tfisser il-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti;

- (f) Il-"Ftehim tal-UNECE tal-1958" tfisser il-Ftehim dwar l-Adozzjoni ta' Preskrizzjonijiet Tekniċi Uniformi għal Vetturi bir-Roti, Tagħmir u Partijiet li jistgħu Jitwaħħlu u / jew Jintużaw fuq Vetturi bir-Roti u l-Kondizzjonijiet għar-Rikonoxximent Reċiproku ta' Approvazzjonijiet Mogħtija fuq il-bażi ta' dawn il-Preskrizzjonijiet, amministrati mill-Forum Dinji għall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti dwar il-Vetturi; u
 - (g) "Regolamenti tal-UNECE" tfisser ir-Regolamenti annessi mal-Ftehim tal-UNECE tal-1958.
3. Fir-rigward tal-prodotti koperti minn dan l-Anness, il-Partijiet jikkonfermaw l-oġettivi u l-prinċipji kondivizi li ġejjin:
- (a) li jeliminaw u jevitaw ostakli mhux tariffarji għall-kummerċ bilaterali;
 - (b) li jippromwovu l-kompatibbiltà u l-konverġenza tar-regolamenti bbażati fuq standards internazzjonali;

li jippromwovu r-rikonoxximent ta' approvazzjoni msejsa b' mod partikolari fuq l-iskemi ta' approvazzjoni skont il-Ftehim tal-UNECE tal-1958;
 - (c) l-istabbiliment ta' kundizzjonijiet ta' suq kompetittiv ibbażati fuq il-prinċipji tal-ftuħ, in-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza;

- (d) li jharsu s-saħħa umana, is-sikurezza u l-ambjent; u
- (e) li jsaħħu l-kooperazzjoni biex ikatru u jissuktaw l-iżvilupp fil-kummerċ li jkun ta' ġid reċiproku.

ARTIKOLU 2

Standards Internazzjonali

1. Il-Partijiet jirrikonoxxu li r-Regolamenti tal-UNECE huma l-istandards internazzjonali rilevanti għall-prodotti koperti minn dan l-Anness.
2. Il-Vjetnam qed jiġi inkoraġġut li jsir Parti Kontraenti għall-Ftehim tal-UNECE tal-1958.
3. Kull Parti għandha tirrikonoxxi r-rekwiżiti tekniċi inklużi fir-Regolamenti tal-UNECE bhala li jipprovdu livell ta' protezzjoni biżżejjed biex jiżguraw is-sigurtà, jew il-protezzjoni tal-ambjent jew is-saħħa tal-bniedem fil-qasam irregolat minn tali Regolamenti tal-UNECE. Parti ma għandhiex tirrikjedi xi rekwiżit tekniku addizzjonali fil-qasam irregolat minn tali Regolamenti tal-UNECE.

ARTIKOLU 3

Konvergenza Regulatorja

1. Kull Parti għandha toqgħod lura milli tintroduċi regolamenti tekniċi domestiċi godda li jitbegħdu mir-reqwiżiti tekniċi ta' Regolamenti tal-UNECE eżistenti jew tar-Regolamenti tal-UNECE li t-tlestija tagħhom hi imminenti, f'oqsma koperti minn dawn ir-Regolamenti, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet sostanzjali, imsejsa fuq informazzjoni xjentifika jew teknika, għalfejn rekwiżit tekniku speċifiku ta' Regolament tal-UNECE, huwa ineffettiv jew mhux xieraq biex jiżgura s-sikurezza, jew il-protezzjoni tal-ambjent jew tas-saħħa tal-bniedem.
2. Parti li tadotta regolamenti tekniċi interni godda skont kif previst fil-paragrafu 1 għandha, meta mitluba mill-Parti l-oħra, tidentifika l-partijiet tar-regolamenti tekniċi interni li jiddevjaw b'mod sostanzjali mir-reqwiżiti, mill-immarkar jew mill-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità tekniċi rilevanti tar-Regolamenti tal-UNECE. Din il-Parti għandha tipprovdi ġustifikazzjoni xierqa għar-raġunijiet tad-devjazzjoni.

3. Jekk Parti tkun adottat, skont il-paragrafu 1, u żżomm regolamenti tekniċi interni li jiddevjaw mir-rekwiżiti tekniċi, mill-immarkar jew mill-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità eżistenti tar-Regolamenti tal-UNECE, din il-Parti għandha tirrieżaminhom f'intervalli regolari, li ma jaqbzux hames snin, bl-għan li żżid il-konvergenza tagħhom mar-rekwiżiti tekniċi, mal-immarkar jew mal-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità rilevanti tar-Regolamenti tal-UNECE. Meta tirrieżamina r-regolamenti tekniċi domestiċi, il-Parti għandha tikkunsidra jekk iċ-ċirkostanzi li wasslu għad-devjazzjoni għadhomx jeżistu. Ir-riżultat ta' dawn ir-rieżamijiet, inkluża l-informazzjoni xjentifika u teknika li ntuzat, għandhom jiġu notifikati lill-Parti l-oħra jekk jintalbu.

ARTIKOLU 4

Aċċess għas-suq

1. Kull Parti għandha taċċetta fis-suq tagħha bhala konformi mar-rekwiżiti tekniċi interni tagħha jew mal-proċeduri ta' valutazzjoni ta' konformità, il-prodotti koperti b'dan l-Anness li huma suġġetti ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tal-UNECE validu, mingħajr ittestjar jew rekwiżiti ta' mmarkar ulterjuri biex tivverifika jew tiddikjara l-konformità mar-rekwiżiti fil-qasam irregolat mir-Regolamenti tal-UNECE rilevanti.

2. Japplikaw ir-regoli li ġejjin għall-partijiet u t-tagħmir imsemmi fis-subparagrafi 1(a) u (b) tal-Artikolu 1 (Dispożizzjonijiet Ġenerali):
- (a) Il-partijiet u t-tagħmir għandhom, fil-mument tal-importazzjoni, jkunu akkumpanjati miċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tal-UNECE validu. Il-Parti li timporta għandha tfittex li tikonsidra marka ta' approvazzjoni tal-UNECE valida mwaħħla ma' dawk il-partijiet u t-tagħmir bħala prova suffiċjenti tal-eżistenza ta' ċertifikat ta' approvazzjoni -tal-UNECE validu.
 - (b) Wara li l-Vjetnam sar Parti Kontraenti għall-Ftehim tal-UNECE tal-1958, għandu jaċċetta, skont il-prinċipji u l-proċeduri tal-Ftehim tal-UNECE tal-1958, marka tal-approvazzjoni tal-UNECE valida, imwaħħla ma' parti jew mat-tagħmir koperti minn dan l-Anness bħala prova suffiċjenti tal-eżistenza ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tal-UNECE validu fejn tali mmarkar tal-approvazzjoni tal-UNECE huwa esplicitament preskritt bir-Regolamenti rilevanti tal-UNECE li ż-żewġ Partijiet iridu japplikaw.
 - (c) Wara li l-Vjetnam sar Parti Kontraenti għall-Ftehim tal-UNECE tal-1958, l-Unjoni għandha taċċetta, għall-partijiet u għat-tagħmir, approvazzjoni tal-UNECE valida, maħruġa minn awtorità tal-approvazzjoni Vjetnamita skont id-drittijiet u l-obbligi previsti fil-Ftehim tal-UNECE tal-1958.

3. Ghall-vetturi shaħ bil-mutur tal-kategorija M1 tal-UNECE¹ msemmija fis-subparagrafu 1(a) tal-Artikolu 1 (Dispożizzjonijiet Ġenerali) japplikaw ir-regoli li ġejjin:
- (a) Il-Vjetnam għandu jaċċetta fis-suq tiegħu bħala konformi mar-regolamenti tekniċi interni, mingħajr rekwiżiti ta' ttestjar ulterjuri, vetturi shaħ bħal dawn koperti minn din il-kategorija li għalihom inhareg ċertifikat tal-UNECE validu ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiha minn Awtorità ta' Approvazzjoni tal-Unjoni, skont il-prinċipji u l-proċeduri tal-Ftehem tal-UNECE tal-1958. It-tip ta' vettura li hija importata għall-ewwel darba lejn il-Vjetnam għandha tkun akkumpanjata miċ-ċertifikat tal-UNECE validu ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiha.

¹ Għal aktar ċertezza, dan jinkludi vetturi "pick-up" ikklassifikati fil-kategorija ta' Vetturi M1 tal-UNECE.

- (b) Għal perjodu ta' seba' snin, li jibdedw wara hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Vjetnam għandu jaċċetta Ċertifikat validu tal-EC ta' Konformità ta' vettura shiħa. It-tip ta' vettura li tiġi importata għall-ewwel darba lejn il-Vjetnam għandha tkun akkumpanjata miċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tal-EC tat-tip ta' vettura rilevanti. Għall-importazzjonijiet li ġejjin ta' tali tipi ta' vetturi, iċ-Ċertifikat tal-EC ta' Konformità għandu jitqies bħala prova biżżejjed għall-eżistenza ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tal-EC tat-tip ta' vettura rilevanti. Meta ċertifikat tal-UNECE ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiħa jkun disponibbli għal vetturi bil-mutur shaħ, il-Vjetnam għandu jinnotifika lill-Unjoni dwar jekk huwiex qed ikompli jaċċetta ċ-Ċertifikati validi tal-EC ta' Konformità tat-tip ta' vetturi shaħ bħala alternattiva għaċ-ċertifikat tal-UNECE ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiħa ta' kategorija speċifika ta' vettura.
- (c) Wara li l-Vjetnam sar Parti Kontraenti tal-Ftehim tal-UNECE tal-1958 u qed japplika r-Regolament tal-UNECE ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiħa, l-Unjoni għandha taċċetta ċertifikati tal-UNECE validi ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiħa mahruġa mill-awtorità tal-Vjetnam tal-approvazzjoni tat-tip skont id-drittijiet u l-obbligi previst fil-Ftehim tal-UNECE tal-1958.

4. Kull xahar jew hekk kif tiġi nnotifikata l-UNECE, l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti, li tkun Parti Kontraenti għall-Ftehim tal-1958, għandhom jibagħtu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra lista tal-prodotti koperti b'dan l-Anness, li għalihom ġew irrifjutati jew irtirati l-approvazzjonijiet matur il-perjodu preċedenti. Barra minn hekk, hekk kif tirċievi talba mill-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra, Parti għandha tibgħat minnufih lil dik l-awtorità kompetenti, kopja tal-informazzjoni kollha rilevanti li fuqha bbażat id-deċiżjoni tagħha li tagħti, li tirrifjuta li tagħti, jew li tirtira approvazzjoni ta' vettura shiħa bil-mutur jew approvazzjoni ta' partijiet jew ta' tagħmir.

5. Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' Parti jiskopru li ċerti prodotti koperti minn dan l-Anness li għandhom marka ta' approvazzjoni maħruġa minn awtorità ta' approvazzjoni tal-Parti l-oħra skont jew ir-Regolamenti tal-UNECE, jew, fejn applikabbli, ligijiet u regolamenti tal-Unjoni għal vetturi shah bil-mutur, ma jikkonformawx mat-tip approvat, huma javżaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra li tkun haġet l-approvazzjoni. Il-Parti l-oħra għandha tieħu l-passi kollha meħtieġa biex iġġib dawn il-prodotti tal-manifatturi tagħha f'konformità mat-tipi approvati u għandha tavża lill-Parti l-oħra dwar il-passi li hadet, li jistgħu jinkludu, jekk xieraq, l-irtirar tal-approvazzjoni. Meta jista' jkun hemm theddida għas-sigurtà jew għall-ambjent, il-Parti li haġet l-approvazzjoni, wara li tkun irċeviet l-informazzjoni dwar in-nuqqas ta' konformità mat-tip jew tipi ta' approvazzjoni, għandha tinforma lill-Parti l-oħra dwar il-qagħda. Parti tista' tipprojbixxi l-bejgħ u l-użu ta' tali prodotti koperti minn dan l-Anness. F'każijiet bħal dawn u meta mitlub, il-Parti li haġet l-approvazzjoni għandha tibgħat lill-Parti l-oħra l-informazzjoni kollha rilevanti li abbażi tagħha tkun ingħatat l-approvazzjoni.

6. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti jistgħu, skont il-legiżlazzjoni interna tagħhom, jivverifikaw permezz ta' kampjunar aleatorju, jekk il-prodotti koperti minn dan l-Anness jikkonformawx mar-rekwiziti tekniċi u r-regolamenti interni rilevanti. Il-konformità tiġi attestata, fil-każ ta' vetturi sħaħ bil-mutur, permezz ta' ċertifikat tal-UNECE ta' Approvazzjoni Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiha jew, fejn applikabbli, permezz ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip EC, u, fil-każ ta' partijiet u tagħmir, permezz ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip UNECE, li juri konformità mar-Regolamenti rilevanti tal-UNECE. Kull Parti tista' tirrikjedi li l-fornitur jirtira prodott kopert b'dan l-Anness mis-suq tagħha, fil-każ li l-prodott ikkonċernat ma jikkonformax ma' dawn ir-regolamenti u r-rekwiziti interni rilevanti.

ARTIKOLU 5

Prodotti b'Teknoloġiji Ġodda jew Karatteristiċi Ġodda

1. Sogġetta għal-legiżlazzjoni interna tagħha, Parti ma għandhiex tittardja bla bżonn it-tqegħid fis-suq tagħha ta' partijiet u ta' tagħmir imsemmija fis-subparagrafi 1(a) u (b) tal-Artikolu 1 (Dispożizzjonijiet Ġenerali) għar-raġuni li dawn jinkorporaw teknoloġija ġdida jew karatteristiċi ġodda.

2. Jekk Parti tirrifjuta t-tqeghid fis-suq tagħha, jew tirrikjedi l-irtirar mis-suq tagħha, ta' partijiet u ta' tagħmir tal-Parti l-oħra msemmija fis-subparagrafi 1(a) u (b) tal-Artikolu 1 (Dispożizzjonijiet Ġenerali) għar-raġuni li dawn jinkorporaw teknoloġija ġdida jew karatteristiċi ġodda li joħolqu riskju għas-saħħa tal-bniedem, għas-sigurtà jew għall-ambjent, għandha tinnotifika minnufih din id-Deciżjoni u r-raġunijiet għaliha, lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati.

ARTIKOLU 6

Miżuri Oħrajn li Jirrestringu l-Kummerċ

Kull Parti għandha toqgħod lura milli tannulla jew tħassar il-benefiċċji għall-aċċess fis-suq, dovuti lill-Parti l-oħra skont dan l-Anness, permezz ta' miżuri regolatorji oħra li jkunu speċifiċi għas-settur kopert b'dan l-Anness. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' kull Parti li tadotta miżuri li jkunu meħtieġa għas-sigurtà, għall-protezzjoni tal-ambjent jew tas-saħħa pubblika u għall-prevenzjoni ta' prattiki qarrieqa, sakemm dawn il-miżuri jkunu bbażati fuq informazzjoni xjentifika u teknika sostanzjata.

ARTIKOLU 7

Kooperazzjoni

1. Fil-Grupp ta' Hidma dwar il-Vetturi bil-Mutur u l-Partijiet stabbilit bl-Artikolu 17.3 (Gruppi ta' Hidma), il-Partijiet għandhom jikkooperaw u jiskambjaw informazzjoni dwar kwalunkwe kwistjoni rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness.
2. Skont il-Kapitolu 16 (Il-Kooperazzjoni u l-Bini ta' Kapacitajiet), Parti għandha, meta tintalab mill-Parti l-oħra, tikkunsidra b'mod xieraq il-proposti li l-Parti l-oħra tagħmel għall-kooperazzjoni skont dan l-Anness. Din il-kooperazzjoni għandha ssir, fost l-oħrajn, permezz ta' djalogu b'mezzi xierqa, proġetti kongunti, assistenza teknika u programmi ta' bini ta' kapacitajiet fuq regolamenti tekniċi u proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità, kif miftiehem b'mod reċiproku.
3. Sogġetta għall-Kapitolu 16 (Il-Kooperazzjoni u l-Bini ta' Kapacitajiet), il-kooperazzjoni għandha tiffoka fuq il-bini ta' kapaċità teknika fir-rigward tat-tisħiħ tal-kompetenza tal-ittestjar u fuq il-proċeduri għall-aċċettazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip. Il-kooperazzjoni tista' tinkludi taħriġ, internships jew skambju ta' esperjenzi għall-uffiċjali tal-awtorità ta' approvazzjoni tal-Vjetnam fl-awtoritajiet ta' tip ta' approvazzjoni tal-Unjoni, jew fi proġetti simili.

ARTIKOLU 8

Implementazzjoni

1. Il-Partijiet jaqblu li l-Grupp ta' Hidma ta' Vetturi bil-Mutur u l-Partijiet għandu jiffacilita l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness.
2. Il-Grupp ta' Hidma ta' Vetturi bil-Mutur u l-Partijiet għandu jimmonitorja l-implimentazzjoni effettiva ta' dan l-Anness u jista' jikkunsidra kwalunkwe kwistjoni relatata miegħu. Kull Parti għandha tistabilixxi punt ta' kuntatt għal komunikazzjoni effettiva.
3. Jekk mitlub minn Parti, iżda mhux qabel 10 snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet jistgħu jirriezaminaw dan l-Anness u jistgħu jiddiskutu l-kopertura tal-kategoriji L, M u N tal-UNECE.

ARTIKOLU 9

Data ta' Applikazzjoni

Sakemm mhux speċifikat mod ieħor, dan l-Anness japplika wara tliet snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

Prodotti Farmaceutici/Medicinali u Tagħmir Mediku

ARTIKOLU 1

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Il-Partijiet jikkonfermaw l-oġettivi u l-prinċipji kondivizi tagħhom li ġejjin:

- (a) it-tneħħija u l-prevenzjoni ta' ostakli non-tariffarji għall-kummerċ bilaterali msejsa fuq il-prinċipji tal-aċċess miftuħ, in-non-diskriminazzjoni u t-trasparenza; u
- (b) l-użu ta' standards, prattiki u linji gwida internazzjonali żviluppati fil-qafas ta' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti bħala bażi għar-regolamenti tekniċi tagħhom.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “prodotti farmaċewtiċi / mediċinali”¹ tfisser kull sustanza jew kombinazzjoni ta' sustanzi li jistgħu jiġu amministrati lill-bnedmin bil-ħsieb li ssir dijanjozi medika, għat-trattament jew sabiex jiġi evitat mard jew inkella sabiex jiġu rrestawrati, ikkoreġuti jew immodifikati l-funzjonijiet jew l-istrutturi fiżjoloġiċi. Prodotti farmaċewtiċi / mediċinali jinkludu, pereżempju, drogi kimiċi, bijoloġiċi (vaċċini, (anti)tossini, komponenti tad-demem, prodotti derivati mid-demem), drogi erbali, prodotti radjofarmaċewtiċi, prodotti rikombinanti. Prodotti farmaċewtiċi/mediċinali jinkludu prodotti mediċinali ta' terapija tal-ġeni, prodotti ta' terapija ċellulari u prodotti ta' inġinerija tat-tessuti jekk irregolati bħala prodotti farmaċewtiċi/mediċinali miż-żewġ Partijiet;

¹ Din id-definizzjoni hija mingħajr preġudizzju għal-liġi tal-Vjetnam dwar attivitajiet ta' spiżerija Nru 105/2016/QH13 u d-Direttiva tal-Unjoni 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem.

- (b) “tagħmir mediku”¹ tfisser kull prodott li jissodisfa d-definizzjoni ta’ tagħmir mediku u tagħmir mediku dijanjostiku *in vitro* kif speċifikat fid-Dokument Finali GHTF/SG1/N071: 2012 tal-Forum Internazzjonali tar-Regolaturi tat-Tagħmir Mediku (International Medical Device Regulators Forum, GHTF/IMDRF); u
- (c) “regoli” tfisser kull liġi, regolament, proċedura, deċiżjoni amministrattiva jew linja gwida ta’ implimentazzjoni ta’ applikazzjoni ġenerali.

¹ Għall-Vjetnam, din id-definizzjoni hi mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni tal-Vjetnam dwar it-tagħmir mediku.

ARTIKOLU 3

Standards Internazzjonali

Il-Partijiet għandhom jibbażaw ir-regolamenti tekniċi tagħhom fuq standards internazzjonali, prattiċi u linji gwida għall-prodotti farmaċewtiċi / mediċinali jew tagħmir mediku¹, inklużi daww żviluppanti mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (World Health Organisation, WHO), l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (Organisation for Economic Co-operation and Development, OECD), il-Kunsill Internazzjonali għall-Armonizzazzjoni ta' Rekwiziti Tekniċi għall-Farmaċewtiċi għall-Użu mill-Bniedem (International Council for Harmonisation, ICH)² u l-Konvenzjoni tal-Ispezzjoni Farmaċewtika u l-Iskema ta' Kooperazzjoni tal-Ispezzjoni Farmaċewtika (Pharmaceutical Inspection Co-operation Scheme, PIC/S) għal prodotti farmaċewtiċi u l-Forum Internazzjonali tar-Regolaturi tat-Tagħmir Mediku (International Medical Device Regulators Forum, IMDRF) għal tagħmir mediku, ħlief f'każijiet debitament sostanzjati abbażi ta' informazzjoni xjentifika u teknika, meta tali standards internazzjonali, prattiki jew linji gwida jkunu ineffettivi jew mhux xierqa għat-twettiq tal-oġġettivi legittimi segwiti.

¹ Għall-Vjetnam, l-istandards, il-prattiki u l-linji gwida tal-Kumitat Konsultattiv ASEAN dwar l-Istandards u l-Kwalità (ACCSQ) huma wkoll bażi għar-regolazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi.

² Bl-għan li din id-dispożizzjoni tiġi implimentata, il-Vjetnam għandu jemenda l-leġiżlazzjoni interna tiegħu sabiex inehħi r-rekwizit ta' perjodu minimu ta' awtorizzazzjoni eżistenti fit-territorju tal-Unjoni, qabel il-preżentazzjoni ta' talba għal approvazzjoni tas-suq fil-Vjetnam, u kull rekwizit addizzjonali ieħor marbut ma' studji kliniċi li jmur lil hinn minn daww stipulati fil-prattiki internazzjonali (b'mod partikolari l-linji gwida ICH).

ARTIKOLU 4

Trasparenza

1. Kull Parti għandha tippubblika minnufih jew tagħmel disponibbli b'mod ieħor fi stadju bikri xieraq, ir-regoli li jirrigwardaw kwalunkwe kwistjoni marbuta mal-ipprezzar, ir-rimborż jew ir-regolamentazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi/medicinali jew tagħmir mediku, b'tali mod li persuni interessati jkunu jistgħu jsiru familjari magħhom.
2. Skont il-liġi interna tagħha u l-limitu possibbli, kull Parti għandha:
 - (a) tagħmel disponibbli pubblikament u minn qabel kull regola msemmija fil-paragrafu 1 li ttipponi li tadotta jew temenda b'mod sinifikanti;
 - (b) ttipprovi opportunitajiet raġonevoli għall-persuni interessati biex ikunu jistgħu jikkomentaw dwar kwalunkwe regola li tiġi proposta, msemmija fil-paragrafu 1, filwaqt li jkun hemm, b'mod partikolari, perjodu raġonevoli ta' żmien għall-konsultazzjoni; u
 - (c) tindirizza bil-miktub, inkluż b'mezzi ta' komunikazzjoni elettronika, kwistjonijiet sinifikanti u sostantivi mqajma f'kummenti miktuba li jaslu mingħand il-persuni interessati matul il-perjodu ta' konsultazzjoni.

3. Kull fejn possibbli, kull Parti għandha tħalli interval raġjonevoli bejn il-pubblikazzjoni tar-regoli msemmija fil-paragrafu 1 u d-dhul fis-seħh tagħhom.
4. Jekk Parti tkun stabbilixxiet awtorità għall-operazzjoni jew l-amministrazzjoni tal-programmi dwar il-kura tas-saħħa u din l-awtorità tintroduci jew topera proċeduri għall-elenkar, l-ipprezzar jew ir-rimborż ta' prodotti farmaċewtiċi / mediċinali, din il-Parti għandha:
 - (a) tiżgura li l-kriterji, il-metodoloġiji, ir-regoli, il-linji gwida kollha u kwalunkwe miżura oħra ta' implimentazzjoni, li japplikaw għall-elenkar, l-ipprezzar jew ir-rimborż ta' prodotti farmaċewtiċi / mediċinali, inklużi dawk użati għad-derminazzjoni ta' prodotti komparaturi, jkunu trasparenti, ġusti u raġjonevoli u non-diskriminatorji u jkunu divulgati minnufih lid-detentur tad-dritt legali ta' prodott jekk hu jew hi jitlob/titlob dan;
 - (b) tiżgura li d-deċiżjonijiet dwar it-talbiet u l-applikazzjonijiet kollha għall-ipprezzar jew għall-approvazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi/mediċi għar-rimborż, jiġu adottati u nnotifikati f'perjodu ta' żmien raġjonevoli u speċifiku mid-data li fiha dawn ikunu waslu;
 - (c) tipprovdi d-detentur ta' dritt legali ta' prodott b'opportunitajiet sinifikanti u f'waqthom biex jippreżenta l-kummenti fi stadji rilevanti fil-proċessi tal-ipprezzar, tar-rimborż u tat-teħid ta' deċiżjonijiet, mingħajr preġudizzju għal-liġijiet u -regolamenti dwar il-konfidenzjalità ta' xi waħda mill-Partijiet; u

- (d) fil-każ ta' deċiżjoni negattiva dwar l-elenkar, l-ipprezzar jew ir-rimborż, tipprovdli lid-detentur ta' dritt legali ta' prodott b'dikjarazzjoni tar-raġunijiet, imsejsa fuq kriterji oġġettivi u verifikabbli, li tkun dettaljata biżżejjed biex jifhem il-bażi tad-deċiżjoni, inklużi l-kriterji applikati u, jekk ikun xieraq, opinjonijiet esperti jew rakkomandazzjonijiet li fuqhom tkun ibbażata d-deċiżjoni. Barra minn hekk, id-detentur ta' dritt għandu jiġi infurmat dwar kull rimedju disponibbli skont il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali u dwar il-limiti ta' żmien biex japplika għal dawn ir-rimedji.

ARTIKOLU 5

Marka tal-orijini

Għall-prodotti farmaċewtiċi / mediċinali, il-Vjetnam jista' japplika rekwiziti mandatorji ta' mmarkar tal-pajjiż tal-orijini fil-livell tal-Istat Membru. Il-Vjetnam qed jiġi inkoraġġut li jikkunsidra jaċċetta l-immarkar "Magħmul fl-UE" jew immarkar simili fil-lingwa lokali bħala waħda li tissodisfa r-rekwiziti ta' tali mmarkar tal-pajjiż tal-orijini.

Rekwiżiti u Proċeduri għall-Approvazzjoni tal-Istabbilimenti għall-Prodotti

1. L-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi għandha ttejjgħi l-listi tal-istabbilimenti approvati u għandha tagħmel dawn il-listi disponibbli għall-pubbliku.
2. Ir-rekwiżiti u l-proċeduri għall-approvazzjoni għandhom ikunu kif ġej:
 - (a) Il-prodotti kkonċernati għandhom ikunu ġew awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi r-rekwiżiti tal-importazzjoni u taċ-ċertifikazzjoni.
 - (b) L-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi għandha tapprova l-istabbilimenti maħsuba għall-esportazzjoni u ttiprovdi lill-Parti importatriċi bil-garanziji sanitarji sodisfaċenti li l-istabbilimenti jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti tal-Parti importatriċi.
 - (c) L-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi jrid ikollha s-setgħa li, fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, tissospendi jew tirtira l-approvazzjoni tal-esportazzjoni ta' stabbiliment.

- (d) Il-Parti importatriċi tista' twettaq verifiki skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6.7 (Verifiki) bħala parti mill-proċedura ta' approvazzjoni.
- (e) Il-verifika msemmija fis-subparagrafu (d) għandha tikkonċerna l-istruttura, l-organizzazzjoni u s-setgħat tal-awtorità kompetenti responsabbli mill-approvazzjoni tal-istabbiliment u mill-garanziji sanitarji dwar il-konformità mar-rekwiżiti tal-Parti importatriċi.
- (f) Din il-verifika msemmija fis-subparagrafu (d) tista' tinkludi spezzjoni fil-post ta' għadd rappreżentattiv ta' stabbilimenti li jidhru fil-lista jew il-listi pprovduti mill-Parti esportatriċi.
- (g) Fuq il-bażi tar-rizultati tal-verifika prevista fis-subparagrafu (d), il-Parti importatriċi tista' temenda l-lista ta' stabbilimenti.

Lista' ta' Intestaturi Tariffarji

Kodiċi HS	Kodiċi HS	Kodiċi HS	Kodiċi HS
840212	841480	846694	850161
840219	841490	847410	850162
840410	841581	847439	850163
840490	841620	847490	850422
840510	841630	848110	850440
840681	841690	848120	850590
840682	841861	848130	850720
840991	841869	848140	851440
840999	841899	848180	853620
841011	841950	848190	853630
841090	842119	848210	853650
841320	842121	848280	853690
841350	842191	848230	853710
841360	842199	848310	853720
841370	842220	848340	853890
841381	842290	848360	854110
841391	842833	848410	854121
841410	842839	848420	854129
841430	842890	848610	854130
841440	843680	848690	
841459	846291	850153	